

Fig.1

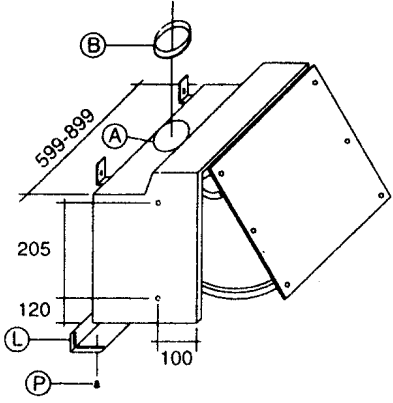


Fig.2

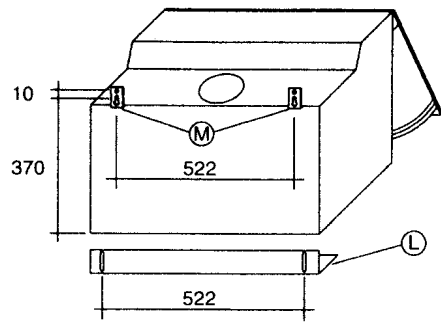


Fig.3

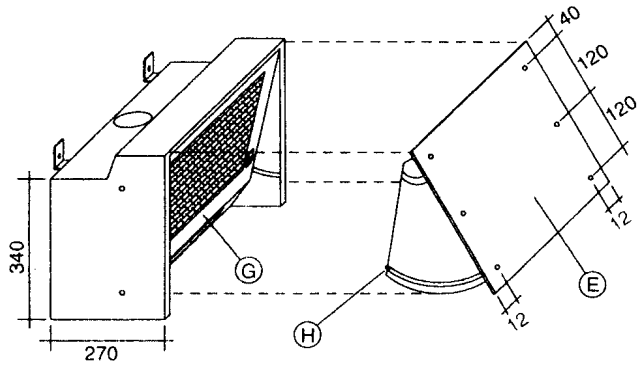
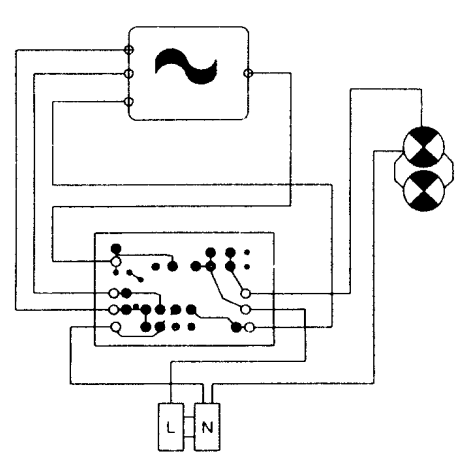
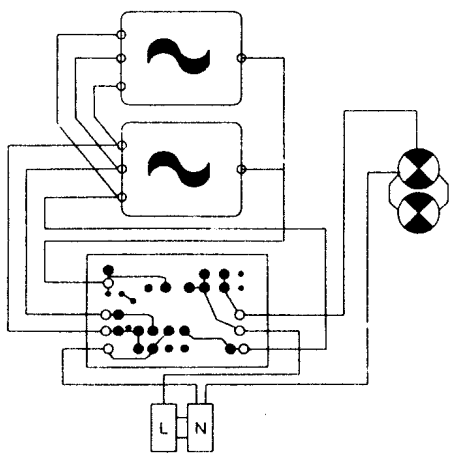
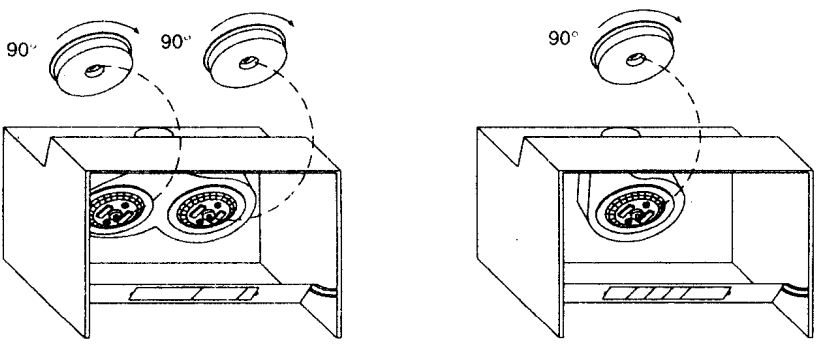


Fig.4



ESPAÑOL

INSTALACIÓN

El aparato ha sido proyectado como campana de aspiración (evacuación externa) o de filtrado (reciclaje de aire hacia el interior). El mismo debe ser instalado a una altura mínima de 650 mm de los hornillos eléctricos y a 750 mm de los hornillo de gas o mixtos. Si se debe utilizar un tubo de conexión compuesto por dos o más partes, la parte superior debe ser externa a la parte inferior. No conectar la descarga de la campana a un conducto donde circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar humos de los aparatos alimentados por energía no eléctrica. Prestar mucha atención en caso que funcionen simultáneamente una campana de aspiración y un quemador o un horno que dependan del aire ambiente y que sean alimentados con energía no eléctrica: al aspirar, la campana quita del ambiente el aire que necesitan el quemador o el horno para la combustión. Para un funcionamiento seguro, ventilar correctamente el local. Para la evacuación hacia el exterior, atenerse a las disposiciones vigentes en materia en el país donde se efectúa la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está construido en clase II, por consiguiente no es necesario acoplar ningún cable a la conexión de tierra.

La conexión a la red eléctrica debe efectuarse de la siguiente manera:

Marrón = L línea
Azul = N neutro

Si no está en dotación, montar en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la etiqueta de las características. En caso de conexión directa a la red eléctrica, interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a normas vigentes.

ATENCIÓN: si las lámparas no funcionan, controlar que estén ajustadas correctamente.

MONTAJE DE LA CAMPANA ENTRE DOS MUEBLES

Practicar 2 agujeros de 2.5 mm de diámetro al lado de los muebles pensiles en base al esquema de la fig. 1, considerando también el espesor del panel anterior, para que la campana quede al mismo nivel de los muebles laterales.

Fijar la campana a los muebles pensiles mediante 4 tornillos adecuados al tipo de mueble.

Cerrar el eventual espacio entre campana y pared regulando el distanciador (L) mediante los tornillos (P) fig. 1.

MONTAJE DE LA CAMPANA A LA PARED

Practicar 6 agujeros en la pared en base a los esquemas de la fig. 2.

Fijar a la pared el distanciador (L) a la altura justa y en base a la profundidad de los muebles laterales fig. 2.

Regular la posición de las abrazaderas superiores (M) fig. 2 en base a la profundidad de los muebles laterales.

Fijar la campana a la pared mediante 4 tornillos con tarugos de expansión adecuados al tipo de pared (ej.: cemento, revoque, etc.).

Fijar la campana al distanciador mediante los tornillos (P) fig. 1.

FIJACIÓN DEL PANEL ANTERIOR

Extraer la puerta (E) removiendo la rejilla (G) y tirando simultáneamente de los topes de muelle (H) fig. 4.

Fijar la puerta al panel anterior con los tornillos colocándolos a las alturas indicadas en la fig. 3.

Montar nuevamente la puerta introduciéndola en las guías superiores e inferiores hasta hacer disparar los topes de muelle (H).

VERSIÓN DE ASPIRACIÓN

Introducir la brida de unión (B) en el agujero (A) conectando a la misma el tubo de descarga fig. 1.

VERSIÓN DE FILTRADO

Si no están en el suministro, solicitar al vendedor correspondiente los filtros de carbón activo; los mismos sirven para depurar el aire que será introducido en el ambiente a través del agujero de salida. Los filtros no son lavables o regenerables, y deben sustituirse cada cuatro meses como mínimo. La saturación del carbón activo depende del uso más o menos prolongado de la campana, del tipo de cocina y de la frecuencia con la cual se limpia el filtro anti-grasas. El filtro debe aplicarse al grupo de aspiración ubicado dentro de la campana, centrándolo respecto del mismo y rotándolo 90°, hasta alcanzar el tope de detención fig. 4.

USO Y MANTENIMIENTO

Se aconseja dejar en funcionamiento el aparato durante unos 15 minutos después de cocinar los alimentos, para obtener la evacuación completa del aire viciado. En la parte anterior del aparato están montados un interruptor para encender y apagar las lámparas y un selector de las velocidades de ejercicio. El funcionamiento correcto de la campana está relacionado con la frecuencia efectiva de las operaciones de mantenimiento, especialmente del filtro anti-grasas y del filtro de carbón activo.

El filtro anti-grasas que se encuentra en la rejilla cumple la tarea de retener las partículas grasas suspendidas en el aire; por consiguiente está sujeto a obstrucciones en tiempos variables, que dependen del uso del aparato.

Como mínimo cada dos meses de uso, limpiar el filtro cumpliendo las siguientes operaciones:

- quitar el filtro de la rejilla y lavarlo con una solución de agua y detergente líquido neutro, dejando disolver la suciedad.
- Enjuagar abundantemente con agua templada, dejar secar sin retorcerlo y aplicarlo a la rejilla.

Si el aparato está provisto de un filtro metálico, el mismo también puede ser lavado en lavavajillas, secado y aplicado nuevamente a la rejilla.

En caso de incumplimiento de las indicaciones de lavado del filtro, existe el peligro que el filtro eventualmente se incendie.

Limpia frecuentemente todos los depósitos de suciedad acumulados en el ventilador y en otras superficies, utilizando un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes neutros no abrasivos.

¡¡ATENCIÓN!!

EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS LOS ELECTRODOMÉSTICOS PUEDEN RESULTAR PELIGROSOS.

- No desmontar con la campana en funcionamiento.
- No tocar las lámparas después del uso prolongado del aparato.
- Está prohibido cocer alimentos a la llama bajo la campana.
- Evitar el uso de llamas libres, ya que resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- Controlar permanentemente los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica.

Se declara toda responsabilidad por eventuales daños provocados por la inobservancia de las advertencias arriba indicadas.

Este aparato es conforme a la directiva EMC 89/336/EEC y sucesivas modificaciones 92/31/EEC y 93/68/EEC.

ENGLISH

INSTALLATION

The appliance has been designed as exhausting hood (external exhausting) or filtering one (internal recirculation). The appliance has to be installed at a minimum height of 650 mm. above the electric cookers or 750 mm. above the gas or mixed ones. Should a connecting pipe composed of 2 or more parts be used, the upper part has to be outside the lower one. Do not connect the discharge pipe to a flue in which warm air circulates or which is used to remove fumes of the appliances which are powered with a different energy from the electric one. Pay attention if an exhausting hood and a burner or a fireplace depending on the air of the room and which are powered with a different energy from the electric one work at the same time, because during the aspiration the hood takes the air away from the room, that air which is necessary to the burner or the fireplace for the combustion. So for a safe working, provide for a proper ventilation of the room. For the external exhausting, conform to the laws in force in your country.

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is built in class II, so no wire has to be connected with the earth terminal.

The connection to the electrical mains must be made as follows:

BROWN = L live
BLU = N neutral

if it is not supplied, fit a plug normalized on the cord for the load showed on the rating plate. In the case of a direct connection to the mains, it is necessary to place between the appliance and the mains an omnipolar switch with minimum opening between contacts of 3 mm. dimensioned for the load and corresponding with the laws in force.

ATTENTION: should the lamps not work, make sure they are well tightened.

MOUNTING OF THE HOOD BETWEEN TWO HANGING CUPBOARDS

Drill 2 holes of 2,5 mm diameter on the side of the hanging cupboards as showed in the fig. 1 considering also the thickness of the front panel, so that the hood remains at the same level of the side hanging cupboards.

Fix the hood to the hanging cupboards through 4 screws, which are appropriate to that kind of cupboard.

Close the room, which eventually remains between the hood and the wall adjusting the spacer (L) by acting on the appropriate screws (P) fig. 1.

MOUNTING OF THE HOOD ON THE WALL

Drill 6 holes on the wall as showed in fig. 2.

Fix the spacer (L) on the wall at the right height, according to the depth of the hanging cupboards fig. 2.

Adjust the position of the superior clamps (M) fig. 2, according to the depth of the side hanging cupboards.

Fix the hood on the wall through 4 screws and dowels with expanding plug, which are appropriate to that kind of wall (ex. concrete, plasterboard, etc.).

Fix the hood to the spacer through the screws (P) fig. 1.

FIXING OF THE FRONT PANEL

Take off the door (E) by removing the grill (G) and pulling at the same time the special spring locking knobs (H) fig. 3.

Fix the door on the front panel through the screws at the level indicated in fig. 3.

Replace the door by inserting it in the upper and lower slides until the spring locking knobs (H) are released.

EXHAUSTING VERSION

Insert the coupling flange (B) in the hole (A) and connect the discharge pipe to the same fig. 1.

FILTERING VERSION

Demand your dealer the active carbon filter, if they are not supplied. Active carbon filters are necessary to deurate the air, that will be released in the room. Filters are not washable; they cannot be regenerated and have to be replaced at most every 4 months. The saturation of the activated charcoal depends on the more or less prolonged use of the hood, on the type of cooking and on the regularity of cleaning the grease filter. The filter has to be applied to the aspirating group, which is inside the hood hitting the centre of the group with it and turning it of 90 degrees until the stop click is heard to lock it fig. 4.

USE AND MAINTENANCE

It is advisable to let the appliance work for 15 minutes after the cooking of the food in order to remove completely the fumes. In the frontal part of the appliance there are an on/off switch for the light, and a switch to change the working speeds. The effective functioning of the hood depends on the regularity with which the maintenance operations are carried out, in particular those of the anti-grease filter.

The anti-grease filter has the function of catching the particules suspended on the air; so it is subject to get clogged at various intervals, according to the use of the appliance.

In any case at most after two months, it is necessary to clean the filter by doing the following operations:

- A) remove the acylic filter from the grill and wash it with a solution of water and neutral liquid detergent, allowing the dirt to soften; rinse thoroughly with lukewarm water; allow to dry without twisting and apply it to the grill.
- B) If the appliance is provided with a metal filter, it can be washed also in the dishwasher, dried and reapplied.

In case the washing instructions of the filter should not be followed, it could burst into flames.

Clean frequently all the deposits on the fan and on all the other surfaces, using a cloth moistened by methylated spirits or neutral and not abrasive fluid deterative.

WARNING!!

UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES DOMESTIC APPLIANCES MAY BE DANGEROUS.

- Do not check filters with hood working.
- Do not touch the lamps after a prolonged use of the appliance.
- No food must be cooked flambé underneath the hood.
- The use of an unprotected flame is dangerous for the filters and could cause fires.
- Watch constantly the fried food in order to avoid that the cooking oil flares up.
- Before performing any maintenance operation, disconnect the hood from the mains.

The Manufacturers refuse to accept any responsibility for eventual damages, because of failure to observe the above instructions.

This appliance complies with the directions EMC 89/336/EEC revised 92/31/EEC and 93/68/EEC.